



Museu d'Art Sacre
de Mallorca

Guía accesible



Créditos

Textos: Equipo de Esment Guies

Aina Alemany Ferra	Katerina Nedkova Bodurova
Aina Mateo Cardell	Laura Landa Maymo
Aina Torres Mercant	M ^a Carmen Vera Poveda
Alicia Cristina Jiménez Holm	M ^a de Gràcia Seguí Campos
Bartolomé Alberto Reus Fuster	M ^a Jesús López Pérez
Beatriz Rodríguez Vidal	Margalida Salvà Salamanca
Catalina Campins Cunill	Marta Sureda Cabrer
Daniel Pallicer Martínez	Mercè Ramis Mestre
Èlia Riche Bonet	Moisés Elías Torres
Eva Justicia Castillo	Rodríguez
Francisco Ballester Soler	Natalia García Cámara
Francisco Rodríguez Sala	Raquel Conti Artigues
Jayce Elomina de Castro	Sabina Campoy Bos
Jordi Giménez Ruíz	Sara Vich Lozano
José Luis Grimalt Solivellas	Sofía Ferrer Bals
Juana María Martín Horrach	Sonia Verónica Bustos

Coordinación: Área de Gestión Cultural de la Catedral de Mallorca

Colaboración: Fundació Amadip Esment

Fotografías: Museu d'Art Sacre de Mallorca

www.museuartsacredemallorca.org

Palma (Mallorca) 2020



El Museo

1. Un museo es un lugar en el que se guardan piezas muy antiguas e importantes.
2. La gente va al museo para ver las piezas.
3. Este es el Museo de Arte Sacro de Mallorca.
4. El Arte Sacro son cuadros y estatuas religiosas.
5. En este Museo se explica la religión cristiana.
6. Hay obras muy antiguas, de hace más de 700 años.

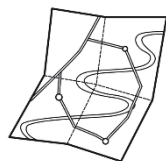




El Palacio

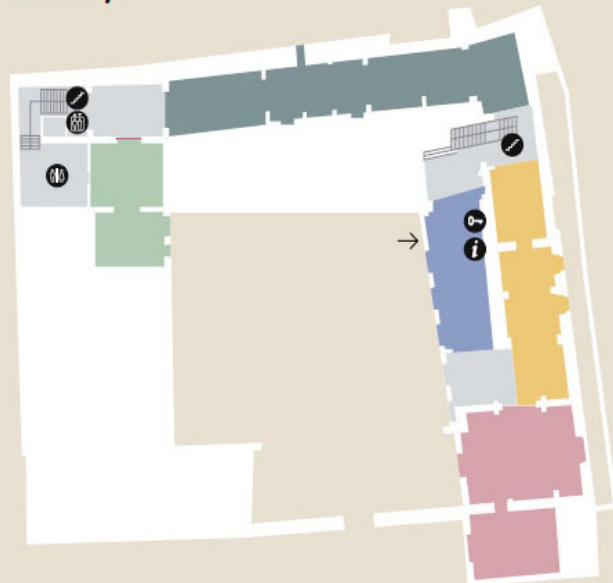
1. Este Museo está en el Palacio Episcopal.
2. El Palacio Episcopal es la casa donde vive el Obispo.
3. El Obispo es el cura más importante de Mallorca.
4. El Palacio tiene más de 700 años.





Plano del museo

Planta Baja



0

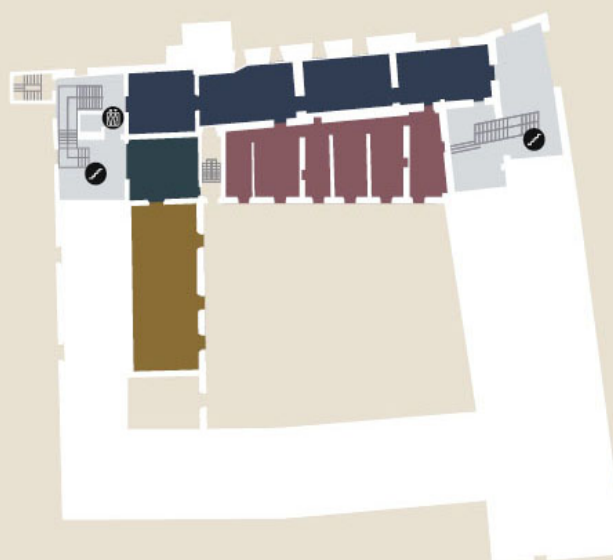
Salas de exposición permanente

- Recepción
- Espacio Iglesia
- Espacio Jesucristo
- Espacio Virgen María
- Espacio Santos

Servicios

- Acceso
- i Información
- 0- Consigna
- Escaleras
- Ascensores
- Baños

Primera Planta



1

- Salas de exposición temporal
- Oficinas
- Aula didáctica
- Aula de conferencias

Servicios

- Acceso
- Escaleras
- Ascensores



Retablo de san Jorge

Información sobre la obra

- Lo pintaron los pintores Pere Niçard y Rafel Mòger.
- Se hizo hace más de 600 años (siglo 15).
- Está hecho sobre madera.
- Antes el retablo estaba en la iglesia de San Antonio de Padua, en Palma.



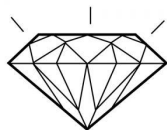
Palabras que nos puede sugerir esta obra

Historia, caballero, dragón, princesa, valiente.

Explicación de la obra

1. La historia de san Jorge cuenta que un dragón daba miedo a la gente.
2. El dragón cada día se comía a una persona.
3. La gente hacía un sorteo para escoger a la persona que se debía comer el dragón.
4. Un día le tocó a la princesa.
5. San Jorge vio que el dragón se iba a comer a la princesa.
6. San Jorge mató al dragón para salvar a la princesa.

7. Para darle las gracias, la princesa le regaló a san Jorge un poema de amor.
8. De la sangre del dragón crecieron rosas.
9. San Jorge cogió una rosa para regalarla a la princesa.
10. Este es uno de los cuadros más importantes del Museo.
11. En el fondo se dibuja la ciudad de Palma.



Rimmonims

Información sobre la obra

- No se sabe quién los hizo.
- Los rimmonims se hicieron hace más de 600 años (siglo 15).
- Están hechos en plata.
- Los rimmonims vienen de Sicilia, una isla de Italia.

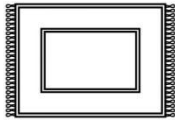


Palabras que nos puede sugerir esta obra

Riqueza, importante, caro, lejos.

Explicación de la obra

1. Los rimmonims sirven para leer un libro de la religión judía (la Torá). En el libro se cuenta la historia de la religión judía.
3. La religión judía es diferente a la cristiana.
4. Un comerciante mallorquín compró los rimmonims.
5. El comerciante mallorquín regaló los rimmonims a la Catedral de Mallorca.
6. Los rimmonims son los más antiguos que existen en el mundo.



Tapiz

Información sobre la obra

- En total, hay 12 tapices.
- Se hizo en la ciudad de Bruselas, fuera de España.
- El tapiz se hizo hace más de 500 años (siglo 16).
- Está hecho con hilos.
- Antes el tapiz estaba en la Catedral de Mallorca.

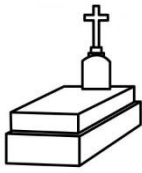


Palabras que nos puede sugerir esta obra

Alfombra, decoración, historia, tela.

Explicación de la obra

1. Un tapiz es una alfombra que se cuelga en la pared.
2. Los tapices tienen dibujos de historias.
3. Un cura compró 12 tapices en Roma y los regaló a la Catedral de Mallorca.
4. Este es uno de los 12 tapices que compró.
5. Antiguamente, estaban todos colgados dentro de la Catedral.



Tumba de Pere Bennàsser

Información sobre la obra

- Tumba del cura Pere Bennàsser.
- No se sabe quién hizo la tumba.
- La tumba se hizo hace más de 600 años (siglo 15).
- Está hecha de madera.
- La tumba viene del convento de Santo Domingo, una casa donde vivían unos monjes. Esta casa ya no existe.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Muerte, cura, pobreza, sencillez.

Explicación de la obra

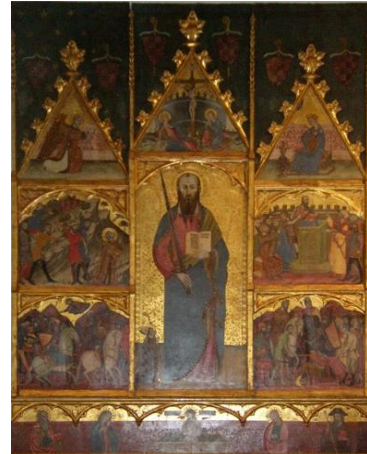
1. Hace muchos años, Pere Bennàsser era muy rico y se hizo cura.
2. Cuando se hizo cura, decidió ayudar a los demás.
3. La tumba donde está enterrado es muy sencilla porque era pobre.
4. La persona que está dibujada es Pere Bennàsser. Va vestido con las ropas de monje.
6. A los lados, aparecen los escudos de su apellido, Bennàsser.



Retablo de san Pablo

Información sobre la obra

- Las pinturas las pintó el pintor Pere Marçol.
- Las pinturas tienen más de 600 años (siglo 15).
- Están pintadas sobre una madera. Tienen color dorado.
- Las pinturas están en la pequeña iglesia del palacio del Obispo.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Historias, santos, rezar, iglesia.

Explicación de la obra

1. El grupo de pinturas tiene en medio la imagen de san Pablo, porque es el más importante.
2. Junto a san Pablo, está el obispo Antonio de Galiana, dibujado más pequeño. Antonio de Galiana es quien pagó la obra.
3. A los lados de san Pablo, hay dibujadas historias sobre la vida de San Pablo.
4. Estos cuadros se utilizaban para rezar.



Bautismo de Jesús

Información sobre la obra

- El cuadro lo hizo el pintor Juan de Juanes.
- El cuadro tiene más de 500 años (siglo 16).
- Está pintado sobre una tela.
- Antes el cuadro estaba en la Catedral de Mallorca.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

nubes, celebración, luz.

Explicación de la obra

1. San Juan Bautista y Jesús eran primos.
2. San Juan Bautista puso agua sobre la cabeza de Jesús.
3. En la Iglesia, poner agua sobre la cabeza significa seguir los pasos de Jesús. Esta celebración se llama bautismo.
5. Arriba, está Dios, padre de Jesús.
6. Es una pintura muy importante, porque las figuras parecen reales.



Tabla de la Pasión

Información sobre la obra

- El cuadro se pintó en Italia.
- El cuadro tiene más de 700 años (siglo 14).
- Está pintado sobre una madera.
- Antes el cuadro estaba en la casa de las monjas de Santa Clara.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Historias, dolor, muerte.

Explicación de la obra

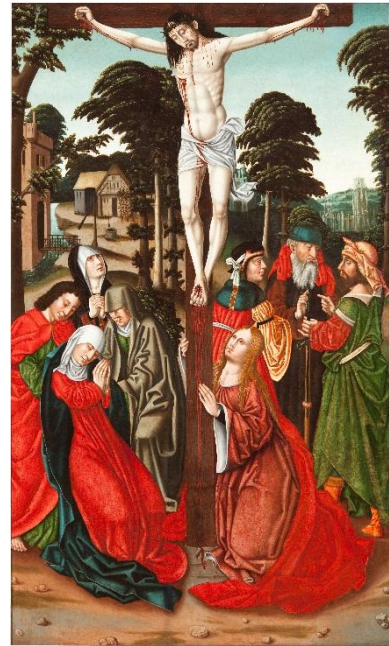
1. La Pasión son un conjunto de episodios que vivió Jesús antes de morir.
2. En este cuadro están dibujados todos los episodios, como si fuera un cómic.
3. Una escena importante es la Última Cena, cuando Jesús cenó con sus compañeros. Es la tercera escena.
3. Se piensa que este cuadro fue hecho en Italia, y de allí llegó a Mallorca.



La Crucifixión de Jesús

Información sobre la obra

- El cuadro lo hizo el pintor Pere Terrencs.
- El cuadro tiene más de 500 años (siglo 15).
- Está pintado sobre una madera.
- Antes el cuadro estaba en la iglesia de Campos.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Tristeza, muerte, frío, personas.

Explicación de la obra

1. Una crucifixión es clavar a una persona en una cruz.
2. Jesús murió crucificado cuando tenía 33 años.
3. Cuando Jesús murió, su familia se puso muy triste.
4. En el cuadro se pueden ver las lágrimas de algunos personajes.
5. Los colores del cuadro son muy vivos e intensos.
6. El pintor se inspiró en cuadros del norte de Europa.



Tabla de la Trinidad

Información sobre la obra

- No se sabe quién pintó este cuadro.
- El cuadro tiene más de 500 años (siglo 16).
- Está pintado sobre una madera.
- Antes el cuadro estaba en la Catedral de Mallorca.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Tres, personas, Dios, cielo, Jesús.

Explicación de la obra

1. Los cristianos creen en un Dios, pero a la vez son tres personas distintas.
2. Estas tres personas juntas se llaman Trinidad.
3. En este cuadro están dibujadas las tres personas.
4. Unas familias nobles regalaron este cuadro a la Catedral de Mallorca porque se refugiaron dentro durante unas luchas entre nobles y campesinos.



La boda de la Virgen María y san José

Información sobre la obra

- No se sabe quién pintó este cuadro.
- El cuadro tiene más de 500 años (siglo 16).
- Está pintado sobre una madera.
- No se sabe dónde estaba antes.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Felicidad, alegría, unión.

Explicación de la obra

1. La Virgen María y san José se casaron.
2. La Virgen María es la madre de Jesús.
3. A los lados hay otros hombres que se querían casar con la Virgen María.
4. En medio está el cura que casó a la Virgen María y san José.
5. En el fondo del cuadro se ve un edificio.



Tríptico de Mendía

Información sobre la obra

- El cuadro lo hizo el pintor Fernando de Coca.
- El cuadro tiene más de 500 años (siglo 16).
- Está pintado sobre una madera.
- Antes el cuadro estaba en una casa de Manacor (Mendía).



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Noticia, sorpresa, alegría, santos.

Explicación de la obra

1. Un tríptico es un mueble con tres cuadros. Este tríptico se podía mover, por eso es pequeño.
3. En el cuadro de en medio está dibujada la Virgen María y un ángel. El ángel le dice a María que será la madre de Jesús.
4. A los lados están dibujados san Antonio y san Cristóbal.
6. San Antonio va con el cerdo, porque es el santo de los animales.
7. San Cristóbal lleva un niño, que es Jesús. Le ayudó a cruzar un río. El nombre Cristóbal significa “el que lleva a Cristo”.



La Virgen María y el Niño Jesús

Información sobre la obra

- El cuadro lo hicieron los pintores de la familia Oms.
- El cuadro tiene más de 400 años (siglo 17).
- Está pintado sobre una madera.
- No se sabe dónde estaba antes.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Cielo, flores, arco, familia, esperanza, rosario.

Explicación de la obra

1. La Virgen María es la madre de Jesús.
2. En el cuadro está dibujada la Virgen María sosteniendo a su hijo, Jesús.
3. A los lados hay rosas de colores diferentes.
4. Esta pintura es una parte de un cuadro más grande que se ha perdido.



La soledad de la Virgen

Información sobre la obra

- El cuadro lo hizo el pintor Ricard Anckermann.
- El cuadro tiene más de 200 años (siglo 19).
- Está hecho sobre una tela.
- Antes el cuadro estaba en la Catedral de Mallorca.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Pena, tristeza, muerte.

Explicación de la obra

1. En medio del cuadro, está la Virgen María. La Virgen María se puso muy triste cuando su hijo Jesús murió.
2. Junto a la Virgen María, están los amigos de Jesús, María Magdalena y san Juan. Los amigos de Jesús también están muy tristes por la muerte de Jesús.
3. La corona, los clavos y la tela blanca eran de Jesús, cuando estuvo en la cruz.
4. Las figuras del cuadro están hechas con mucho realismo.



La Virgen coronada en el Cielo

Información sobre la obra

- El cuadro lo hicieron los compañeros de trabajo del pintor Juan de Juanes.
- El cuadro tiene más de 500 años (siglo 16).
- Está pintado sobre una madera.
- Antes el cuadro estaba en el Palacio, en la sala del trono del Obispo.

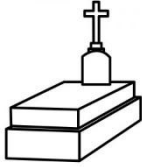


Palabras que nos puede sugerir esta obra

Cielo, Reina, corona, amor.

Explicación de la obra

1. La Virgen María murió y subió al cielo.
2. En el cielo, su hijo Jesús y Dios le pusieron una corona a la Virgen María.
3. Con esta corona, la Virgen María se convierte en Reina del Cielo.
4. Debajo de la Virgen, hay muchos dibujos pequeños que tienen que ver con la Virgen María.



Tumba del rey Jaime II

Información sobre la obra

- La tumba la hizo el artista Francesco Sabatini.
- La tumba tiene más de 200 años (siglo 18).
- Está hecha en mármol.
- Antes la tumba estaba en la Catedral de Mallorca.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Riqueza, rey, importante, muerte.

Explicación de la obra

1. Jaime II fue rey de Mallorca y murió hace más de 700 años.
2. Hace más de 200 años, hicieron esta tumba para Jaime II.
3. En la tumba, se guardaba el cadáver de Jaime II.
4. El cadáver de Jaime II ahora está en otra tumba en la Catedral de Mallorca.
5. La tumba que está aquí está vacía.
6. En un lado tiene una puerta de madera que abría para enseñar el cadáver del rey.



San Cristóbal

Información sobre la obra

- El cuadro lo hizo el pintor Miquel Bestard.
- El cuadro tiene más de 400 años (siglo 17).
- Está hecho sobre una tela.
- Antes el cuadro estaba en la iglesia de Santa Fe, en Palma.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Fuerza, viaje, río, peso.

Explicación de la obra

1. Un santo es una persona muy buena, que sigue las ideas de Jesús.
2. San Cristóbal era un gigante que ayudaba a la gente a cruzar un río.
3. Un día, san Cristóbal ayudó al Niño Jesús a cruzar el río.
4. El nombre Cristóbal significa “el que lleva a Cristo”, porque lo llevó encima suyo para cruzar el río.



Santa Catalina Thomàs

Información sobre la obra

- No sé sabe quién pintó el cuadro.
- El cuadro tiene más de 300 años (siglo 18).
- Está hecho sobre una tela.
- Antes el cuadro estaba en la casa de las monjas dominicas, en Palma.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Monja, muerte, tiempo, Mallorca.

Explicación de la obra

1. Santa Catalina Thomàs fue una monja de Mallorca. Una monja es una mujer que dedica su vida a rezar para Jesús.
2. Cuando santa Catalina Thomàs murió, la hicieron santa porque era muy buena. Santa Catalina Thomàs es la única santa de Mallorca.
3. En el cuadro, santa Catalina va vestida de monja y acompañada de un ángel.
4. Santa Catalina tenía visiones y, a veces, podía ver a Jesús, como en el cuadro.



Santa Clara

Información sobre la obra

- No se sabe quién pintó el cuadro.
- El cuadro tiene más de 500 años (siglo 16).
- Está hecho sobre una madera.
- Antes el cuadro estaba en la casa de las monjas de Santa Clara, en Palma.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Monja, ciudad, rezar.

Explicación de la obra

1. Santa Clara fue una monja que vivió en Italia.
2. Santa Clara está pintada en medio del cuadro.
3. Detrás de santa Clara, está dibujada la ciudad de Palma, llena de personas que pescan, pasean, van a caballo...
4. En la ciudad, está pintado el castillo de Bellver.



Los Apóstoles y Jesús

Información sobre la obra

- El cuadro lo hicieron pintores de la familia López.
- El cuadro tiene más de 500 años (siglo 16).
- Está hecho sobre una madera.
- Antes el cuadro estaba en la iglesia de San Nicolás, en Palma.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Amistad, seguidores.

Explicación de la obra

1. Jesús tuvo doce amigos. Los doce amigos de Jesús se llaman apóstoles.
2. En medio del cuadro está pintado Jesús, y a los lados, están sus amigos, los apóstoles.
3. Los apóstoles están tristes porque ha muerto la Virgen María.
4. Todos los apóstoles miran la escultura de la Virgen María.
6. Esta caja servía para guardar la escultura de la Virgen María.



Drac de na Coca

Información sobre la obra

- El cocodrilo tiene más de 400 años (siglo 17).
- Es un cocodrilo muerto y disecado.
- Antes el cocodrilo estaba en la casa de la familia Rosselló, en Palma.



Palabras que nos puede sugerir esta obra

Animal, muerte, historia, Palma.

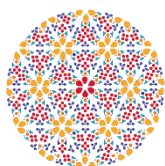
Explicación de la obra

1. El Drac de na Coca es un pequeño cocodrilo. El cocodrilo llegó a Palma en un barco desde África.
2. El cocodrilo se escapó y luego se paseó por la ciudad asustando a la gente.
3. El capitán Bartomeu Coch mató al cocodrilo y lo regaló a su amada, que la llamaban “na Coca”.
4. Hace mucho tiempo, los animales raros como el cocodrilo se exponían en los museos. Por eso, el Drac de na Coca está en este museo.



Museu d'Art Sacre
de Mallorca

**Esment
Guies**



Catedral
de Mallorca



Bisbat de Mallorca

**Amadip Esment
Fundació**

